

572/  
1980/2

ISSN 0132-5965

ଓଡ଼ିଆ  
ଓଡ଼ିଆ  
ଓଡ଼ିଆ



1980 ଓଡ଼ିଆ ପତ୍ରିକା NIO

ଫେମ୍‌ସିଟି

# • 33 ՌԱՍՏՐՈՒՅ

ରୀତ କା ଶାହିନଙ୍କ ଦୁଇ ପାଇଁ ଗ୍ରେଟର୍ ଫରିଗ୍ରେଟର୍ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଉପରେ ରାଜ୍ୟରେ ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ନିରାଶା ମାତ୍ରାକୁ  
ନିରାଶା ମେଲାଯାଇଛି । ଶେଖର୍ ବିଲାପିନ୍ ମଧ୍ୟ ଶାଖାକୁ  
ନିର୍ମାଣ ମୁଦ୍ରାରେ ଉପରେ ମିଳିବା, ଶେଖର୍ ଏକ ଯୁଗରେ ଦେଖିବାରେ  
ଏହିପରିଲ୍ଲାପନ ଗ୍ରେଟର୍ ପାଇଁ ଦାର୍ଶକ୍ସାଧନ । ଲାଇୟୁ  
ଶାତାନାନାନ୍ଦ ହାତର୍ ଶ୍ରୀନାରାମଙ୍କ ହାତର୍ ଶ୍ରୀନାରାମଙ୍କ । ଶଳାକ୍ଷେତ୍ର  
ନିରାଶା କୁ ଶ୍ରୀନାରାମଙ୍କ ହେବା ମନର୍କୁ କାହିଁଲେଖିବାରେ  
ଏହା କାହିଁଲେଖିବାରେ ଏହା କାହିଁଲେଖିବାରେ ଏହା କାହିଁଲେଖିବାରେ

ასეთ აქ ყოველთვის.

ამიტომაც გაისმა უკვეულოდ ძირ საჩინოს ჭიშ-კართან თვითმცვლელის გროხები.

მეზობლები ფარჯრებს მოაწყდნენ. ბავშვები —  
ცისია, ბაღრი, გოჩა და ასმათი მანქანას შემოტკიც-  
ნენ.

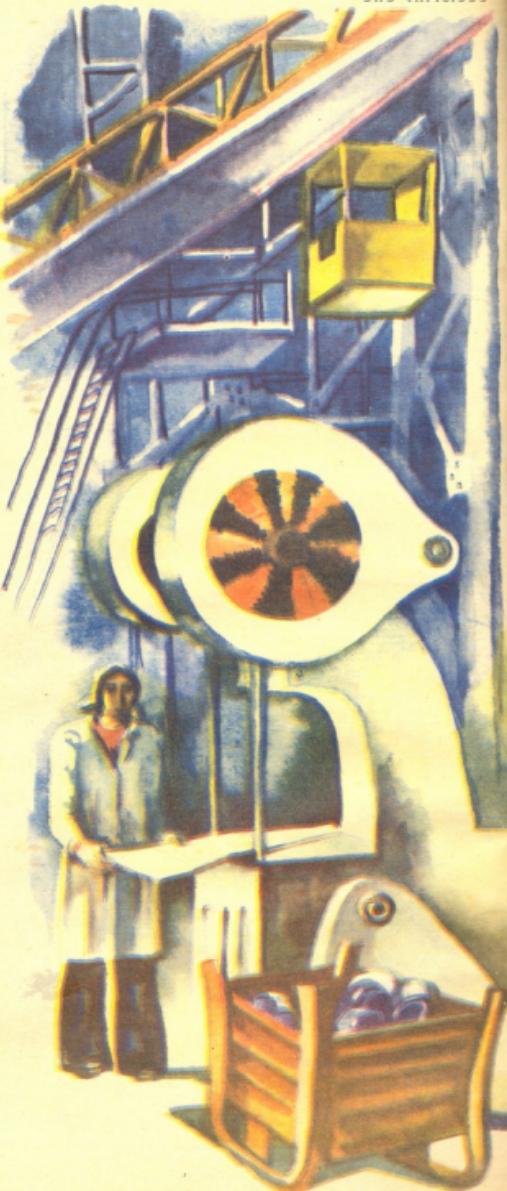
„კაზ-ბიტ“. — ძლიერდებოდით ამოიკითხა ცისი-  
ამ — ცისია პირველ კრასში იყო და რუსულ წერა-კი-  
ონების ახლა ეჭვდებოდა.

ଦେଖିବେ ତୋଣ, ଅମିତିଳମାତ୍ର ଏକ ମନେଷ୍ୟଙ୍କୁ ତାଙ୍ଗିଲି ମନ୍ଦର୍ଜାଣ ହିସେଇଲା. ମ୍ରା ପ୍ରତିଶରୀଳ, ଦୀର୍ଘ ସାହିତ୍ୟର ଲେଖକ ପାଇଁ ଜ୍ଞାନବାଦୀଚାର୍ଯ୍ୟରେ ଏକ ଧାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମାବଳୀ-ମିଶ୍ରତ୍ୟକୀୟ ହିସେଇଲା. — ତେବେ ଗ୍ରହିଣମି.

— ଗିନିଫାଟ ଗାମିବାଟ, ରୋଗଗାର ଶେନିକୁହାଣଙ୍କ ଅତିରିକ୍ଷାରୀଳାଙ୍କା?

— გუინდა, გუინდა...  
ბავშვები მორჩე ჩამოსხდნენ, ძია საჩინოც აქვე

— მაშინ მე თქვენოდენა ვიყავი. გვიმრითა მა



— ჩეცნ გულოლოგები ვართ, — თევა ბოლოს წილიამ, — მარა ამ ველზე ქარჩინის შესწერლობა უნდა დინიყუს და გულის სტანდარტის სინჯავთ. გრუნტი, შეკლდება, მინის სტაცივებას პერსა — ვიდრე რამდენ მშენებლობას დამტკიცდებ, მინ სიმყრის სინჯავენ ბოლოში ერთი სიტყვით, წინთლაპი გვეთამბო. რომ მაღლავის ველის შეუაგრძიყო ვარინ გულის გამოსახული გამარტინობა, ასურთო, ასურთო ერტე საკუთრომობილო მაგისტრალიდ უწინ კულტურული, რომლითაც სიმშეცემლისას მოზიდავთხოვთ. და მეტე კი ა ანერნდებოთად უსახლის კანისათვის, ბეჭარი, რომ არა მარტივი სისტემის განვითარება კასხათ, ბეჭარი, სახლი, მაღაზიები, საბაზო საჭარი, საცხოვრის განვითარება... ზოგადი ისე აგრძელებული იქვერობა, რომორ რიც დაცე არის. ის დაცე გარანტიურული გურიებაში. უსათუად აუტომატურებელი გავრცელობაში.

დას ურეტელიდ ჩვენი კვებისა სწავლასაც ვარობა-  
დინამ ერთობლივობა, აქ კი ყომბდნენ და მართობდნენ.  
ბევრი, ძალიან შეური შესხელი ხტირებოდა. მოწ-  
ოდნენ ახლავაზრდები ახლომახლო სოცილებიდან და

ქალაქის შესავლებაში მათვეს საგანგებოდა მცხოვრილი  
ბულ ბინების სახლებოდნენ, ახლა კუთხით მცხოვრილია  
ადგილს ატარებარჩენდათ დასახლება პეტა. 1951 წლის მიერთ მცხოვრილი მცხოვრილი მცხოვრილი

1951 წელს ჩამოვიდა კოხვეირიზარ პირველი ქართული ავტომობილი — ავტომანქანა „ჟაზ 50“.

— ପ୍ରକାଶ କରି ପାଇଗଠିତ — ଛାତକାନ୍ଦୁଙ୍କ ଜୀବିତପାତ୍ର ଅବସାଧାରିତ ହାତରେ



ა ე ც ა ა გ ე ბ ი გ ლ კ ი

ମୁଦ୍ରଣ ଶକ୍ତିକାଳ

— ပြောဂိုလ်၊ ပြောဂိုလ်၊ ပြောဂိုလ်! — ဤစာတွင် ပြောဂိုလ်  
အရေးဆုံး မြှေဖော်လျှော့ မိုးကျော်လျှော် တော်မြေတို့ သုတေသနလျှော်  
ဆုံးမြော်မြော်၏။

ପ୍ରସ୍ତରାଳୀକ୍ଷେ ତେବାରୀଙ୍କ, ନେବଲାର୍ମାର୍କ ଗ୍ରହଣୀ, ଶିର୍ପାଥ୍ରୀରୁ,  
ସୁଶ୍ରୁଟିରୀ ଇନ୍ଦ୍ରିଯାତ ପ୍ରାଣିଲାଙ୍କର ତାତ୍ପରୀରେ ଉପରେବେଳେ ଏବଂ  
ଧର୍ମବିଦୀ ଶିଲ୍ପରୂପ ଗ୍ରହଣାଳ୍ୟରେ ଏବଂ ତ୍ୟାଗନାଚାର ମିଳିଷ୍ଟି-  
ଦ୍ୱାରା ଉପରେବେଳେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ବାହ୍ୟାବିଧି, ଅମାରାଦ. ଉପରେ ଲାଖର  
ମନୋଲାଙ୍କ ତାତ୍ପରୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆଶିର୍ବାଦ ଏବଂ ତାତ୍ପରୀ-  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଆଶିର୍ବାଦ ଏବଂ ତାତ୍ପରୀରେ ଆଶିର୍ବାଦ.

განენისთანავე დაინაწილეს გოვებმა დედის  
ძებუ და ცვლილობი პატარას, მეცვამეტრეს აღარ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଠକାରୀ ହିନ୍ଦୁମାତ୍ରା ମିଶ୍ରଙ୍କାଳୀ ମିଶ୍ରଙ୍କାଳୀ, ହିନ୍ଦୁମାତ୍ରା ମିଶ୍ରଙ୍କାଳୀ  
ପାଠକାରୀ ଭାଇଜିଟ ଏବଂ ଅଳ୍ପାଳ୍ପ ପିଲୋପା କେଣ୍ଟକୁଣ୍ଡଳୀ। ୧୩୫  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ପାଠକାରୀ ହିନ୍ଦୁମାତ୍ରା ମିଶ୍ରଙ୍କାଳୀ, ପିଲୋପା  
ପାଠକାରୀ ଭାଇଜିଟ ଏବଂ ଅଳ୍ପାଳ୍ପ ପିଲୋପା କେଣ୍ଟକୁଣ୍ଡଳୀ।

မေ၏ ကျော်မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ မြန်မာ

ଦୂ-ରେଖାତାଙ୍କ ଶୈଳରମୁଲ୍ବରୀବା ଏହି ଉପିଗ୍ନିରୀଙ୍କ, ମହିନେ  
କ୍ଷେତ୍ର ପାଲି ରକ୍ଷଣାତାପ ଏହାର ଗ୍ରହଣେରେଇଥି ମେହିନେ  
କ୍ଷେତ୍ର ଏହି କାରୀ ରେଖାତାଙ୍କ ଶୈଳରମୁଲ୍ବରୀବା ଏହି ଉପିଗ୍ନିରୀଙ୍କ, ମହିନେ

და-ძმები ნელა იზრდებოდნენ, მცდამით ვკვ-  
შა კი ერთბაშად აიკარა ტანი, უველაზე მარდი,  
ლონიერი, შეკუპოვარი. საკმიანი, მოხერხებული



ୟରଙ୍ଗୁ, ଏକଳାପ ଏକଳା ଏଇ ଯୋଗିଦେଖନ୍ତି. ମୁଖ୍ୟଶିଖୀ ଓ ହିନ୍ଦୀଶିଖୀରୁଥିଲେଣିଲାଙ୍କ ବାନ ତାଙ୍କ ଗାନ୍ଧିରାଜ୍ୟରୁ ନବନିଲାଙ୍କ, ବାନ, ବାନ ମାନଶିଳେ, ବାନଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରଲୟ ପୂର୍ବରୁ ମନ୍ତ୍ରପାତ୍ରରୁ-ମନ୍ତ୍ରପାତ୍ରରୁ, ଶ୍ରୀ ମହାପାତ୍ରରୁ ଗୁଣ୍ଠା, ବାନ ବ୍ୟାପାରରୁ, ଶ୍ରୀମତୀ ବାନା.

შეცამდეთ გორემის და-ძებნის ჰუთულის გარეთვა  
ერთხელ სცადა, ორჯერ, სამჯერ... შეიცავდეს,  
ცხრავდეს... ორი ტექტური და... მცემდეთდედ კული  
სინაზულულის გამჭვირვალე, მსუნავ და-ძებნის თავი მა-  
ნება. განვიხილა და და-ძებნი კა საზრილოს ძებნა  
მინდონიშვილი თვითონ დაიწყო.

ପ୍ରାଚୀନ ଇଣ୍ଡଗିତ ମିଶରେଲ୍ଯାଙ୍କ ହିସ ପାଇଁ ଗଲାବିନିତ  
ଶୈଖରେଲ୍ୟାଏ ଗାନ୍ଧାରୀକିର୍ଣ୍ଣା ମିଥ୍ରୀ ଓ ହିଂଦୁବିନ୍ଦୁ ପିନ୍ଡା,  
ପିଂଚେ ଦାଲାବିନିସ ଫ୍ରେସ୍‌ଵ୍ରୋ. ଉଦ୍‌ଘାତିକରେଲ୍ୟା ତାଙ୍ଗିନି ନାମ-  
ଜୁଲାବିନି.

အခြေခံအမြတ်ဆုံး အကျင့်အမြတ်ဆုံး ပြန်လည်ပေါ်လိုက်ရန်

— නා ප්‍රංශිකාලී, ගාමණුවේ දා කුගිලිලි සාර මෝ-  
ඩාම්පෙරු ගැනීමිනාම.

ዕወንዳደሪያ ቀናሽዋል ይህንና, የገበያ እና ጽዜነት ተያይዞ.



ଏ ପ୍ରକଟିତ ହେଲା ଏବଂ ଏହା ନାହିଁ । କିମ୍ବା  
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ଏ ଗୋଟିଏ କାଳିମିଳିତ କିଳିଗାନ୍‌ଦେଶ  
ଶୁରୁପାଲୁଗାଇପାଇଁ ଏହା ଥୁବ୍ବା, ପାଖି,  
ପ୍ରସ୍ତରାଳୁ... ଏ ମଧ୍ୟ କାଳିମାର୍ଗରେ  
ଶିଖିଯାଇବା... ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରସ୍ତରାଳୁରେ  
ପାଇଲୁଗାଇପାଇଁ ଏହାରେ କାଳିମାର୍ଗରେ  
ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ଏହାରେ କାଳିମାର୍ଗରେ  
ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବା ଏହାରେ କାଳିମାର୍ଗରେ

ଦୁଇ ଗାନ୍ଧି ମହାତ୍ମାଙ୍କରୁ ଏହାକାରୀଙ୍କାରୁ  
ମିଶ୍ରମାନଙ୍କରୁ ତାଙ୍କରୁ ସିଲ୍ପିରୁଥାରୁ  
ମୁଖେଅନ୍ତରୁ କାହାରୁ ଗ୍ରହଣାବ୍ଦୀରୁଥାରୁ,  
ରାତର ଦ୍ୱାରାକୁର୍ବଳୀରୁଥାରୁ ନେତ୍ରପଦା  
ଗାନ୍ଧିରୁଥାରୁଥାରୁ, ଶ୍ରୀରାମକୃଷ୍ଣରୁ  
ରୁ, ରାମ ଶ୍ରୀରାମରୁଥାରୁ ଥିଲୁକି କ୍ରାନ୍ତିକ  
ମିଶ୍ରମ — ଏହି ମହାତ୍ମା କ୍ରିଷ୍ଣା—  
ରତ୍ନା ପର୍ବତୀରୁଥାରୁ, ଏହାକିମ୍ଭାନ୍ତରୁ  
ଏହାକିମ୍ଭାନ୍ତରୁଥାରୁ, ଶ୍ରୀନିବାସ, ବିଜିନୀନ୍ଦନ  
ଲାଲୀ ଶ୍ରୀପାରମାନନ୍ଦା ଏବଂ ପାରଜୀଳୀ  
ଶ୍ରୀରାମାଯାନ୍ତରୁଥାରୁ



25 କୁଳିଶାବି ଶେରାଫୁଲିନ ମାନ „ଅୟ-  
ଦ୍ଵାରାନିବ“ ନିର୍ବାଚିତରେଣ୍ଟିଲୁ – „କୁଳି-  
ଶାବି ଏହି ଏକ ଦରାନିବ ଦିଲା ପିର-  
ଗ୍ରେନ୍ଡି ସାଙ୍ଗିତାବୁ ନିର୍ବାଚି-  
ନିବ, ମେରା ଅୟଦାଏନା“, ଦୁଇ-  
ଶରୀରରେ ପାରିବ, „ଏହି କିମ୍ବା ଏହି  
ପାରିବ କିମ୍ବା,“ „ବିନ ମ ଲ ନା“,  
„ଏ କି ଦିଲା,“ „ଏ ନ ନ ନା...“ ଧାରାପୁର-  
ଜିତ ଏହି ଶିଶ୍ୱବିନ୍ଦୁର ଶାତାରୂପରେ ଏହି  
ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରଶିଳ୍ପ ଆନିଷ୍ଟରେ, ଶିଶ୍ୱବିନ୍ଦୁର  
ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରଶିଳ୍ପ ଲାଗିଥାଏଲା, ମାର୍ଗାଲାଯି-  
ତ୍ରେଣି ଲ୍ୟାପ୍‌ଟିକ୍‌ବୁଦ୍ଧି, ଗ୍ରାମପାନ୍ଦ୍ରେଣି,  
ଅନ୍ଧବିଦ୍ୟା, ମନୋବିଜ୍ଞାନବିଦ୍ୟା ମୁଖ୍ୟ-  
ଦିଲୁ ମୋହାର୍ଯ୍ୟବିଦ୍ୟା, ପ୍ରତ୍ୟାମା-  
କ୍ରମିକବିଦ୍ୟାବିଦ୍ୟା, ମ୍ରେଣର୍ଯ୍ୟବିଦ୍ୟା

აღმატებინდების ზრდებეკ. მათ სიაჟ-  
კონგრესზე.

„ბუნების კარი“ არის მო-  
თხოვთხოვდები საქართველოს სხვა-  
დასხვა კუთხებში. მითი მდგრა-  
ძელობის თავისებურებებში, აქა-  
ურ დამამატებინდები. ა. მიაგალი-  
თაღ, რა წერია რაჭაზე:

ჩვენ მორცელ გაოგრძოლი ვა-  
ხული მოგვითხრობის: „ერთი  
ქართველი მონაფირე კაფი, რო-  
მელიც პირველია აქ დასახლე-  
ბულა, ასულა, იმერეთიდან ნა-  
ქერალშე, იმერითის მოსახუ-  
ლირ მთაზე და გადაუხედნია  
რა ეგით, განცყვითურებულა ამ  
ღრმა და ეკინო რიცხოს ხე-  
ლაშე, მიუსმავსებია ეს მხარე  
ჭას და დაუძძხის: „ეს რა ჭა  
ყოფილა.“

აი პატარა მოთხრობა საოჯა-  
ხო საკუთხავი წიგნიფიზ:

### ს ე ტ ყ ვ ა დ ა თ რ ვ ლ ი

სეტყვა ზაჟულში აი, როგორ  
გაჩიდვა ხოლმე, როცა ზეციდან  
წიგნის წამოვა და გაზაზედ ძლიერ  
ციფი ქარი ან პატარა დაუცველება,  
მაშინ წიგნის ნახებ გაიყინე-  
ბიან და ჩამოცუვინიან ძირს,  
ამას ვეძახით ჩვენ სეტყვასა.  
რა მდგრაც უცრო მსხილი წიგ-  
ნა მოდიოდა, იმდენი მსხვილი  
სეტყვა იქნება ხოლმე. თუ რომ  
ორგება ვერ მოსახრო წიგნის  
წამებად გადაქცევა და უეცრად  
გაცვედა და გაყინა, მაშინ გაჩ-  
ნდება თოვლი. მაშასადამე,  
თოვლი არის გაყინული ორ  
თქლი, სეტყვა კი გაყინული წვი  
მის ნამი.



აი როგორ ვაცნობს იაკობ  
გოგებაშვილი უქირია ადამიანის  
მოთხრობას დაცვინვა შეკვება

### ვ ა ჯ ი თ ი ბ ა თ რ ი ნ ი

გამზადეთ. ფასანვანინეთ, და-  
ხურეთ, დაძინებით კი მე დავი-  
ძინებ.

აი, როგორია

### ა მ ს ი ვ ა რ უ ლ ი ა მ ა ს ა ნ ა ბ ი

მინღლორში წაველ სწორებო,  
მშე წილდად ამიღოიდან,  
მე იქ რა გამაღლებრნებს,  
თქვენი ხმა არ მომდიოდა.

ვინ მოთხლის რამდენი ხალ-  
ხურ ან გამოსა. გამოცანა. ენის  
გასაციხია შეცემული ი. გრა-  
დებაშვილის წიგნებში. ა. ზოგი  
მათგან.

ა კ დ ა ზ ე ბ ი: ამანათს მგე-  
ლიც შეინახვაც.

სხვაგა ხელით ნარს ნუ მოგ-  
ლიც ცელიანი ბალბანი.  
ინებმა ირემს ბალახი აუცეი-  
რა, არც მე შავლია, არც შენო,  
მაგრამ ერთმანეთის გულის და-  
ფეხაო.

ყუდი ვინ მოლალა და მუნ-  
ჯაო.

ჩქარა გამოსათქ მე

დ ე ბ ი:

— ტუპა ტულაპი ტუპაზე დავ-

ცე.

თეორი ირითინია თეორ

ირთვილზე თრთოდა.

1. აბლი, ბაბლი, ვერცხლის  
ტახტი,  
მზით აუიღე მთვარით დავდგო.

2. ერთი რაზე უცხომ მავალი  
კვერდისათვის წინა, გამიკვიდვაშა,  
თუ გავიყენო, გამოყენება,  
თუ დაუდინე, დაგდა ისამ,  
თუ სტარტი რამე აცილებ,  
მან ბარა აიკვედა,  
— სტერეო ჰირომე, მიშველეთ  
რა ასათვალეოა.

1883 წლს აკაკი გოგიარენი  
და ათისობითი და დამზადე-  
ბოთ გამოწეული ქარ-  
თული საბავშვი ჟურნალი „ნო-  
თამ“, პირველი ნომერის სხვა-  
თა შემთხვევაში დამკატოლი იყა-  
ლია ჭავჭავაძის „ძალაულოს  
ტბა“ და ფირუ-ფურულებას, „შელის  
შეუკუთხა საათისმარი“. თავები აღ-  
მართ ჯერ ყველას ან წაგები-  
თავათ ეს ნანარიონებები — უსა-  
რიო ნიაკონები ან უსური  
სებს სხოლებით ნაგეოთონ და  
რასაც უკრ გააგება, აგისნინ,  
კიდევ უსათუოო უნდა გაიცორო  
მართვას გადასაშემორი  
ბები. მაგ ეს მოთხოვისპიტი ჩეკვინ  
შემბლიური საქართველოს და-  
დი სუვარულით დანერა და თა-  
ვისი დროის და მომავალ დრო-  
თ კართველ ბაჟვებს აჩერა.  
ქექინი: „ეგვიპტის რა ჰერა?“  
„ერულე შეფერ და ინგილ ქა-  
ლი“, „ასპინძის მოზ“ და სხვანი.

ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରେହୀ ହୁଏବା ଫଳାଙ୍କ ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରେହୀ  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାଣ-ଶୈଳୀଳି ଏବଂ ମ୍ୟାଗ୍ନି  
ଏବଂ ସିନ୍ଧୁରୀତି ଦେଖାଯାଇ ନୁହେଲା,  
ଏହି ମେଧିକ୍ଷେତ୍ରରୁ ଏହା ଏହା ନିର୍ମିତ  
ମହା ଆଶ୍ରମ ଉଚ୍ଚତରା—ରାଜୁ ଫାରନ୍ହୋ,  
ନିର୍ମିତ ଅଳ୍ପମତ୍ତ୍ୱରେ ସାହକର-  
ନ୍ତ୍ରେ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରେହୀ ଦ୍ୱାରା  
ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରେହୀ ଏହା ଏହା ନିର୍ମିତ  
ଗାନ୍ଧୀ ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରେହୀ ଏବଂ ଏହା ଏହା ?

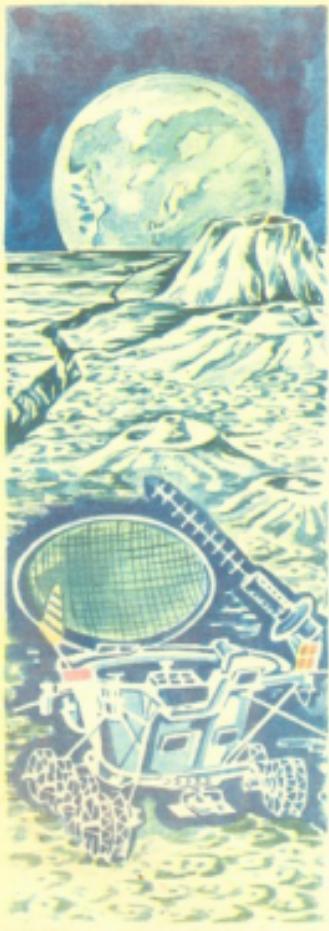
գՅՈՒՅՆ, ՀՅՈՒՅՆ...

Ցե՞ ո՞ւ ք զիշու, մես եալար? —  
— մնամ!  
— Մյուս?  
— Ռաս!  
տէշընն տշալցէ՛մո,  
տէշընն եակըլծո  
Նյութավագ օս...  
ոյշընքն թոռնցէր,  
տէշընքն համո  
օնութ նարանն միշնչը.  
Ծա Նյութավագ աղաւայնոնք  
ձորցընքացը զարթօնցի-  
ահլաւ ալցո Ամմինեմացատ  
տշալցէ՛մոնա  
ամ Ըցինն տէշընքն օսէ,  
ամ Ըցինն տէշընքն օսէ!

## ՁԵԱՊՈՒՅՑՈՒՆ ԶԱՐԱՄՈ

৩৮০

ସୁନ୍ଦର ଗୋପଦେଶ ପାତାରା  
ଓ ଶୁଣିବାରୀ ଏହିକିମାରି  
ଜୀବନମା ଦେଖିବାରୀ ବିଜ୍ଞାନମା  
ଫିଲିଂ ଏହିକାଳା ଏବନାନୀ.  
ଫିଲିଂ ଟେକ୍ଷା,—ତାଙ୍କ ଗାମରାକିର୍ଣ୍ଣ  
ମେ କେମିଠି ଏକାବନାନୀ!  
ଓ ତାଙ୍କୁ ବେଳିଯିବାରୀ କାହାରୁ  
ଗର୍ଭକୁ ମେଟାଇବାକୁ ଦାର୍ଶନିକ.  
ଅଳ୍ପକାର ମେନ୍ଦରକାରୀ, ରା ଉଲ୍ଲାସିବ  
କ୍ଷାପାରିବୁଦ୍ଧିମୁଦ୍ରା ତାଙ୍କୁଆ,  
ମେ ଉତ୍ତାପିତ୍ରାଲୁମର ବ୍ୟକ୍ତିଲିମର  
ରା ମିଶ୍ରାର୍ଯ୍ୟ କ୍ଷେତ୍ରରୀ ଆଶ୍ଵାନା.  
— ଗାମରାକିର୍ଣ୍ଣିବୁବୁ, ମହିମା  
ମେ କାତାରାର ପଦିଗ୍ରହମା,  
ନୀକେଠି ଶିଥିମେ ମାପାରି  
ଅଳ୍ପକାର ଶୈଖିବୁଦ୍ଧା ଚାହୁଁଦା...  
ମାଗ୍ଦିକି ମେ ଉତ୍ତାପିତ୍ରାଲୁମରକୁ  
— କ୍ଷେତ୍ରରୀ, —ଦିକ୍ଷା ଗାମରାକିର୍ଣ୍ଣା;  
ଓ କାତାର ପୁରୋକୁର୍ବେଳାଶି  
ମାଗ୍ଦିକି ନୀକେଠି ଗାମରାକିର୍ଣ୍ଣା!



הַמִּלְחָמָה

ବ୍ୟାକରଣ ପାଇଁ ଏହି ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଇଁ ଆମେ  
ବ୍ୟାକରଣ ପାଇଁ ଏହି ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଇଁ ଆମେ

குடின் கூறுவதை. — தேவீன் நிலைங்கள், — ஏழாத்தால் குறிப்புகளை வெளியிடுவதை.

ଅମ୍ବାଶୀରୁ ପ୍ରେସିନ୍ କାମକାଳୀରୁ ମିଳିଛିଲେ, ତା  
ଏହା ଗାନ୍ଧି ଅମ୍ବାଶୀରୁ ପ୍ରେସିନ୍ କାମକାଳୀରୁ, ମିଳିଲେ  
ତା ପ୍ରଥମରୁ ପ୍ରେସିନ୍ କାମକାଳୀରୁ.

შორის დღისას მანქანის აღმართვას მეზოგონია, კურორტების მანქანის იყენების აღმართვა.

ମୁହଁରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନାହିଁଲେଖିବୁ ଏହିପରିବାସୀ।

სახლები, ქარხნები, კომპლექსები და მუზეუმები.

10. 63. 1. 1. 5. 21. 2. 5. 21.

შოთავების აფეროვნების და აღვევისტების.  
ძრობების აწვდომების და ცხოვრის აპირებების.

ଜ୍ଞାନ ପରିମାଣରେ, କ୍ଷେତ୍ରଫଳ ହାଲାଗରୁ ମନୋଗ୍ରହିତା  
ଏବଂ ଯୁଦ୍ଧରେ ମନୋଗ୍ରହିତା ଉପରେ ଉପରେ  
ଅନେକ ଶର୍ମିତାମ୍ବଳେ ଥିଲା ଯାହା ହାଲାଗରୁ  
ଏବଂ ଏହାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଅନେକ ଶର୍ମିତାମ୍ବଳେ ଥିଲା ଯାହା ହାଲାଗରୁ

ଶ୍ରୀ ମହାନ୍ଦୁକେ ଲଗାଇଥିବା ଦୟାରେ ଉତ୍ସମ୍ପଦ୍ରେଷ୍ଟ,  
ଉତ୍ସମ୍ପଦ୍ରେଷ୍ଟ, ଗୋଟିଏଗଲୋକ, ହିନ୍ଦୁ ରାଜୁଙ୍କୁ  
ଉତ୍ସମ୍ପଦ୍ରେଷ୍ଟ, ରାଜୁଙ୍କୁ, ଉତ୍ସମ୍ପଦ୍ରେଷ୍ଟ.

Digitized by srujanika!

Digitized by Google

ମୋରୁକି ଅନୁଭିତିକାରୀ ହେଲୁ ଏବଂ କୁଳ ଏବଂ  
ସେ-୩୦ — — — — —

କେବଳ ଏହି ପାତାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ՃԻՄՆԵՐ?

ମନ୍ଦିରରେ ଥାଏ, ତାଙ୍କରିଲେଖିଲେବୁ ଅନ୍ଧରେ  
ପାହାନ୍ତରେ ଦେଖିଲେବୁ କେବଳିଲେବୁ ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମୁଣ୍ଡ  
ପାହାନ୍ତରେ, ମନ୍ଦିରରେ ଦେଖିଲେବୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମୁଣ୍ଡ

ଶ୍ରୀମତୀ ଅନୁଧା ପଟ୍ଟନାୟକ ମହିଳାବିକାରୀ, ଏଲାଇମାର୍କିନ୍‌ସିଙ୍ଗାର୍ଦ୍ଦୁରେ ଆମେ ମୋହିରେଖାକୁ, ଉଚ୍ଚମାନକାରୀଙ୍କରେଖାକୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ...  
ଭାବନାକୁ...

ପ୍ରାଚୀନ, ଶୈଳମୁଦ୍ରା, ଶିଥିର, ଯିବ ଏହି କିମ୍ବାଲ୍‌ମୁଦ୍ରାକୁ ବିନ୍ଦୁକଣ୍ଠରେ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଶୈଳମୁଦ୍ରା କାହିଁ ବିନ୍ଦୁକଣ୍ଠରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଶୈଳମୁଦ୍ରାକୁ

ရွှေမြစ်တွင်၊ ဧရာဝတီတွင် သူတိတေသနပြုခဲ့ပါ၏ အကျင့်အမြင့်။

შეკვეთი მოსახლება აფასოსნა, ასე წელის წინამდებობა გვეცა. გვიცათ, იყენებდებოდნენ.

ମୁଣ୍ଡର ପାତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ప్రాంతములకు విభజించి అందులో ఉన్న ప్రాంతములను కొన్ని ప్రాంతములకు విభజించి అందులో ఉన్న ప్రాంతములను కొన్ని

အောက် ဖြစ်သော ပုဂ္ဂနိုင် မှာ ပေါ်လေး၊ ပုံ၊ ပုံပုံ၊ ပုံပုံပုံ—  
ပုံပုံပုံ—ပုံပုံပုံ—ပုံပုံပုံ—ပုံပုံပုံ—ပုံပုံပုံ—

ଶେଷକାଳ ଲୋକରେଣ୍ଟଙ୍କ ମନ୍ଦିରରେ ପାତ୍ରମାତ୍ରା ଏହି ଗ୍ରେନା, ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରଦାନକାରୀଙ୍କ ମୁହଁମାତ୍ରା ମନ୍ଦିରରେ ହୁଏଥିବା ହୁଏଥିବା ଏହି ଗ୍ରେନା ଏହି ପାତ୍ରମାତ୍ରା ଏହି ଗ୍ରେନା

ა. სულიერ მაქანიკი ვეზენ დამტკიცა.  
ეს სისტემა მა ხელია, თელია, ეჭიბ  
მკურნალის უწყვეტ. აღმანის ნაკუთლ და-  
კლას, აგანისან ნაკუთლ ხელუან, აღმანი-  
სი ნაკუთლ ისტორია, მეცნიერ.



# ଶ୍ରୀ କମଳାଚାର୍ଯ୍ୟ

ମୁଦ୍ରାକଣ୍ଠ

ବ୍ୟାକା ପାଲାଜାଳି



## თაგუნია ათანასე

‘ଶାନ୍ତିକ  
ବିଜ୍ଞାନରେ’

თაგურინა ათანასე  
ეუბნება შეკიღებს ასე;  
— შენ კარისთვის გაეშურე!  
— შენ სოკოზე!  
— შენ კი —თხიღბე!  
— შენ ხორბადი მიღიტაჩე!  
— კურა გავაგბავნოთ ფუტვიღბე!  
ქადაგში რომ წისქვიღია,  
სომინძს ვფუტვიღო იმ კვირია.  
რასაც ანდა შემოღომით  
ვიშოვეთ ას შევიახავთ,  
ის ბამთარში გატყიბიღება,  
თვით მიხევებით თვითონ ნაბავო.  
— კარგი, მამა, ასე ვიძამ—  
კუდა მაბას შესტკიცხბას,  
— მაგრამ ცოტა მშენინა,—  
კარა ღაგრა მეტისქიცედე.



შევარიგებ

०८६

ହେଲି ଫୁଲିଲୁ ରା ପ୍ରୟୁଗରୀଳ  
ତ୍ୟାଗରୀଳାନ ଝୁର ବିପ୍ରିଦେଖ,  
ପ୍ରୟେଜୁଦେଖି ରା କିଶ୍ଚବ୍ଦରେ,  
ଅଶିଙ୍କୁଦେଖ ଥିଲିପିଦେଖିବୁ.  
ରାମା କିଶ୍ଚବ୍ଦରିଲୁ ଫୁଲିଲୁନ,  
ଅପରିହିଲିର କୁଣ୍ଡ ଅକ୍ଷେ...  
“କୀମ-କୀମ” — ଫୁଲିଲୁ ଏ ଶମିଲ,  
“ମିଳା-ମିଳା” — ପ୍ରୟୁଗରୀଳ  
ଦିଲିଲ ଫୁଲିଲି କିନ୍ଦାଯିଲିଲ  
ପ୍ରୟୁଗରାତମ୍ଭେନ ତିଳାଲିଲ;  
ମିଲି ଏନା ପ୍ରୟୁଗରୀଳ  
ଝେରା ରା ଝେର ଗାଗମ.  
ଶେଖାଗିଗ୍ରେ ନିବାଗରୀଳ,  
ରାତ ଏ ଉନ୍ଦର ମାର୍ତ୍ତିଗାଲନ,  
ଫୁଲିଲୁ ଏନା ରାଗମରିଲ  
ପ୍ରୟୁଗରୀଳ ଉନ୍ଦର ଗାଲିଗାଲ.



სამი ბურთი

ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣବିଦ୍ୟା  
ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତାଙ୍କାଳୀଷ୍ଵର

ଶ୍ଵେତ ହରିପାତ,  
ବୀଜେତ ଧରନାତ,  
ଦୁର୍ଗତିର ଧର୍ମରକ୍ଷଣ,  
ଖେଳାରମା ଧରନାପଥ...  
କୃତ୍ତିଷ୍ଠ ଶାନ୍ତିକାଳ ରକ୍ଷଣ  
ଫଳଦ୍ରା, ଅରହିରକ୍ଷଣ,  
ଦୂରିତ ଦୂରାରକ୍ଷଣ,  
ଦୁର୍ଗତି ଧର୍ମରକ୍ଷଣ.  
ରକ୍ଷଣ ପ୍ରତିବାପ୍ତିର  
ଶ୍ଵେତ ମତରୁକ୍ତିକ୍ଷଣ,  
ଦୁର୍ଗତିର ମଧ୍ୟର  
ତ୍ରଯୋତ୍ତମ ପାତାଙ୍କି.



კანჩა  
უალაა  
ურალაა

გრძელანიშვილის,  
გრძელინიშვილის  
იქ წე ქებით ეანჩას,  
სად ბაჟარი არ უიუნებს,  
სადაც ჭონჭეო არ ჩანს.  
მიაღწება სკუპა-სკუპაბს,  
რიგრიგობით სანდასავს.  
შე შენ გამტევი შეწვდ უნდა,  
ან ჭირდება სარძა.  
ცალ ფეხსე რომ აიწევა,  
ნისკარტს ფრთაში გაჩრის.  
სადილს უცებ მთინეფებს,  
დადინიშვილის დადინი.



## რ თ ვ ე ლ ი

ავთანდილ  
მარალიშვილი

საწნახედში პაპა  
ფეხით წურავს მტევნებს.  
დადისუენი ტკბილოთ  
მამა ავხებს ქვევრებს.  
კარდარა ბიქა სავევე,  
კარდარა ბიქა სავევე,  
და ჩურჩედებს ბებო  
თათარაში ავღებს.  
ლერა პერჩე კიღებს  
რქაწითელს ჯანებს.  
ღიღ-პატარა ვშრომობოთ,  
არ გვედევა საქმე.  
გვაგიშედება ძიღიც,  
აღარ გვახსოვს ღალა,  
ცურასაც არ სძინავს,  
დახტის აღმა-ღალა.



## კაკლის მბერტყავი

ევგენი  
ჩატაბა

კაკლის სეხე აქედი,  
ტოტებს ჭოკი დაჟარი...  
ხეს აუტედა კანკალი—  
ჩამოსჭავდა გაჭალი.

## ერის გასეტენი

ნაბუქოლონისორ შეფე გა-  
ნაბუქოლონისორმეცდა, რო-  
გორც განაბუქოლონისორმე-  
ცდა, ისე გამონაბუქოლონი-  
სორმეცდა.



# ზეკანი ლიდაერთის ტანხა

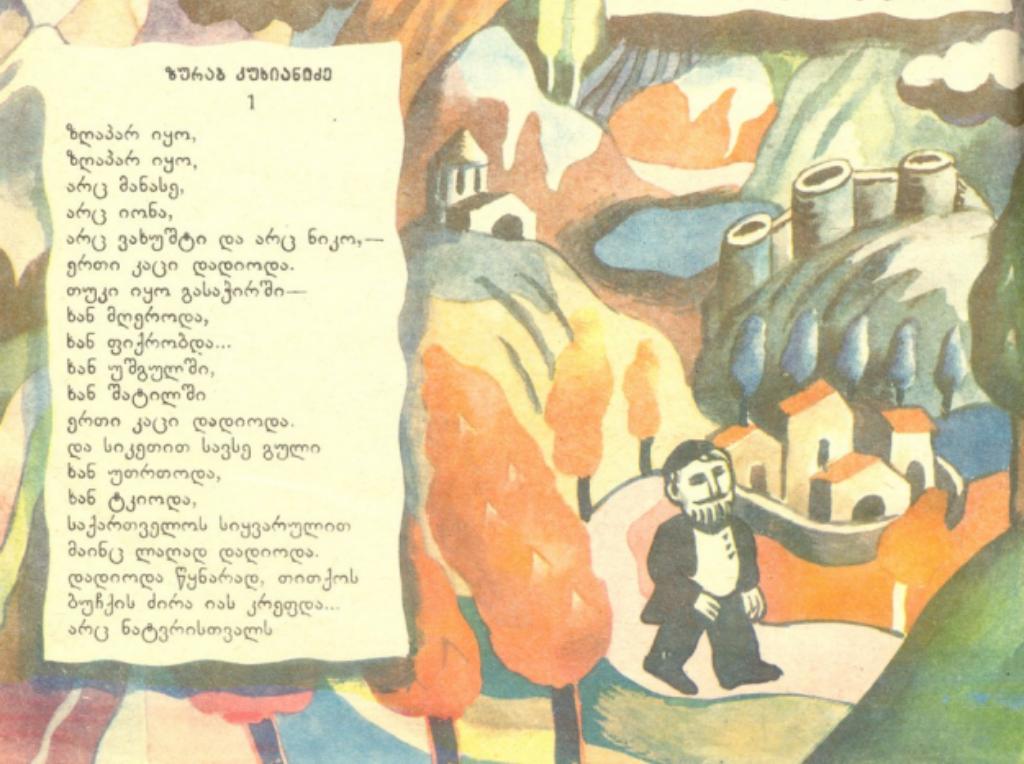
ზურაბ პავლიშვილი

1

ზღაპარი იყო,  
ზღაპარი იყო,  
არც მანასე,  
არც იონა,  
არც ვახუშტი და არც ნიკო,—  
ერთი კაცი დადიოდა.  
თუკი იყო გასტინიში—  
ხან მღრღოდა...  
ხან ფიქრობდა...  
ხან უშეულში,  
ხან შატილში  
ერთი კაცი დადიოდა.  
და სიკეთით სავსე გული  
ხან უთრობდა,  
ხან ტკიოდა,  
საქართველოს სიყვარულით  
მაინც ლადად დადიოდა.  
დადიოდა წყნარად, თითქოს  
ბუჩქის ძირა იას კრეცდა...  
არც ნატერისთვალს

და არც ხეითოს  
და არც ოქროს დაეძებდეთაში,  
ხან მცხეთაში,  
ხან ხეთაში,  
ხან ცხელოდა,  
ხან ციონდა;  
ხან დინჯად და  
ხან ფრთხებაშით  
ერთი კაცი დადიოდა.  
2

დადიოდა მტკიცე უციით,  
ხან მარჯვე და ხან დალლილი,  
დაეძებდე დედამიწის  
გულთან მიმსელელ გზას და ბილის.  
გზას დაადგა ერთხელ, ით  
დამშვენებულს და მოქარელულს,  
და მიადგა სათაველის  
საარაკო გამოქვაბულს.  
იარა და, იარა და  
ზოაპრულ მღვიმის გამმულ გზების  
ღმენც გაიზიარა და  
ფრთის ფარფატი დამურების.



შეა გზას რაღას ინატრებდა,  
 წინ ილტვოდა გალიმებით,  
 ბელში ბილიქს ინათებდა  
 ბრონქულის ყვავილებით.  
 ჟეცრე დღეზე დედამიწის  
 ნაბა გული გაცისკრული,  
 და გაოცდა,  
 ფერდა ისიც, ისე, როგორც კაცის გული.  
 გაიფარტა წამს ბინდუნდი  
 და ამ კაცის მოსალხვნად  
 თრთოვა გული—ცეცხლის ბურთი,  
 პოიდგა მერე ენა...  
 ლაბარა გულმა თქვენთან:  
 — თუ მშეიღობას ვერ დაიცავთ,  
 შეჩერდება ჩემი ფერთქა.  
 გულება დედამიწა.  
 თუ გინდათო, შეისრულოთ  
 ფიქრი, ნატერა  
 დოცნება,  
 გაუფრთხილდით დედის გულსკ,  
 კულაზე დიდ საოცრებას.  
 გაუფრთხილდით მამის გულსაც.



მეგობრის გულს,  
 ჩიტის გულსაც,  
 ნუ აკადრებთ ნატრისუსალს,  
 ნურც მიკიბულ-მოკიბულსაც.  
 გზობრეთ გული გასარკული,  
 დიდია თუ ანდა ჩია;  
 გაუფრთხილდით,  
 რასაც გული,  
 თბილი გული გააჩნია.

3

ზღაპარ იყო,  
 ზღაპარ იყო,  
 არც მასარე,  
 არც იოთამ,  
 არც თედორე და არც ნიკა,—  
 ერთი კაცი დადიოდა.  
 არც ლაზარე,  
 არც იროდი,  
 არც მიხო და არც ალექსი,—  
 ეს მე,  
 ეს მე დავდიოდა,  
 თქვენთვის ზღაპრის გასალექსად.

ଦେଶରେ ଲୋକାଙ୍କ ଯୁଗ ଶୈଖର  
ଲୋକଙ୍କୁ ବ୍ୟାପି ହେଲା. ଶୈଖରଙ୍କାର ମନ୍ଦିରଙ୍କା,  
ମନ୍ଦିରଙ୍କା. କଥାର କୁଣ୍ଡର ତାତକିଙ୍କି  
ମନ୍ଦିରଙ୍କାରଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଦାଶୀଳଙ୍କା. ଫର୍ମ-  
ଟା, ବାରାନ୍ଦିଆ ଉତ୍ତରପରିର୍ଦ୍ଦ ଶୁଣ କୃତ-  
ତ୍ୱରେ ଶୈଖରଙ୍କାରଙ୍କ. ତାତକାର ଶୈ-  
କା ଲୋକଙ୍କାର ହିତରେ ତାତକାର ଲୋକଙ୍କାର  
ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିରଙ୍କାରଙ୍କ. ହୀନା ଯେ କୃତକ  
ଶୈଖର ହିତରୁଲ୍ଯଙ୍କାର ଅଳ୍ପକଷେତ୍ରକାର-  
ଙ୍କାରଙ୍କ, କଥାର ଶୈଖରଙ୍କାର ଅଳ୍ପକଷ-  
କାରଙ୍କ ଏ ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିରଙ୍କାର ଗାଢ଼ିଳୀକାରଙ୍କା  
ଶାଶ୍ଵତପୂର୍ବ ଉତ୍ତରକାରଙ୍କାରଙ୍କ.

ସବୁ ଲାଗିଥିଲା ଲୋକୋଟିମେ କେ କାହାରେ ଦେଖିବା  
ପାଇଲିବ କେବଳିକି ନିଜରେ ଲାଗିବା ଏହିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ბავშვებს ძალიან მოსწონდათ  
ლელვის ხის დაბლა დახრილი  
ტოტები.

— ტოლა შევიღოდნისა, ჩიტა-  
ლეგვა, — ესალმებოლენენ ყოველ  
დოლის. თან ზის ნაცრისფერი,  
კრიალა ქვეჭს ხელს უსეამდნენ,  
ეფერებოლენენ; უყრისი აგრძელი  
ინგები დაბლ დებეგბულ ორტებ-  
ზე აცრალდოლენენ ხამილე, შე-  
ფოთლილ შერიგბზე შემისტედ-  
ლოლენ, მღრობოლენ, შიარელოლო-  
დნენ. საღმობით ბაშევები ჩი-  
ტალეგვას აშებს სახლში ყვებოდ-  
ნენ;

— ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ଲ୍ୟାଲ୍ପିଳୀ ନେଇ ତୁମ୍ହାରେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାଣ୍ଡି ମହିମାରୀ ମହାପ୍ରାଚୀ

ଓଡ଼ିଆ ଟ୍ରେନିଂସ

အေဂါလာ ဒဲ ရုဏ်ပဲ၏ ဆောက်လျှပ်စီ  
စွဲအပ်ရတောင်စူ၊ မာပို့အောက်ပံ့ပြု ဘုရား-  
ချောက်စွဲ၊ နာဏ်မဲ အသွေးပေး၊ ထဲ ဟာ-  
မောက်တွေ့ပြု။

— ହା କ୍ଷେତ୍ରି ପରାମରଶାନ,—ଶୁଣି ହାଜିବା  
ଦେଇବି, କିମ୍ବାଲ୍ପରିଯାଇବି ତଥାରେ ଉପରେ  
ଦେଇବି ଏହିଏ ପ୍ରକାଶିତ.

— რეზომ ლეილვის ხეზე ფოთ-

ଲ୍ୟେବି ଡ୍ୱାର୍କର୍କୁଟା ଦା ଥିଲ୍‌ଗାନ୍‌ଡିପ୍ଲାମ୍‌  
ଫାନ୍‌କ୍ରୂଅ, ଡାକ୍‌ଶ୍ୱିଫ୍‌ଟା ପରିଚାଳନାକୁ  
ଫୁନ୍‌ଟଲ୍‌ଲ୍ୟେବି ଲୋର୍ମିନ୍‌ ହେଲ୍‌କ୍ରାଫ୍‌ଟାର୍‌କ୍ରୀଏଜ୍‌  
ରେ ପାଇଁ ବାରମ୍ବାନ୍.

სკოლის ბავშვები მოყიდნენ,  
ლელეის ზის ტოტებზე შესკუპ-  
ლნენ და აქანგელნენ,— მებარეტ  
უთხრათ, — რას ერჩით მაგ ხედ,  
ბეგერია, ასდა თევენი აქან-ლაჭა-  
ნება უნდა.

କିମ୍ବାଲୁରୁଣ୍ଡା ମାହତଳେ ପ୍ରିଣ୍ଟର୍ଦା,  
ଶିମ୍ବନ୍ଦୁଲ୍ଲେଖିଲ୍ଲ ଅଗ୍ରଗିଳିପାଦାଂ ଉଦ୍‌  
ରୁନ୍ଦି ପ୍ରକର୍ଷନ୍ଦୁଳ୍ଲ କ୍ଷେତ୍ରନାମା. ମିଶ୍ର-  
ବୀଲା ପ୍ରଥମ ଯ ମହିର୍ବାନ୍ଧ ପ୍ରକଳନ ପା-  
ଇଲୁଣ୍ଡିଲ୍ଲ, ଏବାକୁ ନିର୍ମାଣରେ ଓ  
ଏବାକୁ ଶର୍କାରୀଙ୍କରେ.



ରାତ୍ରି ଶୁଭ୍ରାତା ଦୂରିତ ପ୍ରତ୍ୟେକିଣୀ, ମିଠା ଶୁଭ୍ରାତା  
ରୀ ଶେରୀ ଶାକ୍ସିପାଦ କ୍ଷେତ୍ରରେତ୍ଥା, ଉନ୍ନମିଲାଗା,  
ରାତ୍ରି ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଶୁଦ୍ଧିତ୍ୱୀ ପ୍ରତ୍ୟେକିଣୀ—ଶ୍ଵେତାଂଶୁ  
ପ୍ରତ୍ୟେକାଙ୍କ ଶେରୀ ଶାକ୍ସିପାଦ ନିର୍ଜ୍ଞାକୀ, ଶ୍ଵେତପଦୀ  
ଶୁଦ୍ଧିତ୍ୱରୀଙ୍କ ଶେରୀ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୀ, ମନ୍ଦିରପ୍ରସରୀ,  
ଶ୍ଵେତପଦୀପ୍ରମାଣାଂଶୁରୀଙ୍କରୀଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟେକିଣୀ, ମାତ୍ରାରୀ  
କରନ୍ତାକାରୀ ରାତ୍ରି ଶେରୀ ଶାକ୍ସିପାଦ ନିର୍ଜ୍ଞାକୀ,  
ଶ୍ଵେତପଦୀପ୍ରମାଣାଂଶୁରୀଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟେକିଣୀ ଏହିପରିମାଣ  
ଯୁକ୍ତାକୁ ଶ୍ରୀରାମକୃତିରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି।

କୋରାର୍ଜୁଟି ବେଳିଲୁଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧାଲ୍ଲଙ୍ଘନୀତି  
ବ୍ୟାପ୍ତି ବେଳିମାତ୍ର ଦାଖଲାନୀତି 30 ଜୁଲାଇ  
ଫେବ୍ରୁଆରୀ, 30 ଜୁଲାଇରେ, 10 ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗ୍ରୀ  
ଜୁଲାଇ, 8 ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍, 5 ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍  
ଜୁଲାଇରେ, 2 ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗ୍ରୀରେ ଏବଂ 1  
ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗ୍ରୀରେ ଏବଂ 8 ଜୁଲାଇ ବେଳିଲୁଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧାଲ୍ଲଙ୍ଘନୀତି  
କୋରାର୍ଜୁଟି ବେଳିଲୁଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧାଲ୍ଲଙ୍ଘନୀତି ହେଉଥିଲା  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗ୍ରୀରେ ଏବଂ 8 ଜୁଲାଇ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୂଗ୍ରୀରେ

სპილოლ შემდგა ყველაზე ღორმულ-  
ლა ბეჭედოთი. მის ყოველდღიურ უძუ-  
ფის შეაღების კატოლიკო, თვა, პეტრი,  
შერია მუხუდო, ქარი, ზაფხულობით კი  
ნორჩი ბალახიც. ბეჭედოთი ღვე-ღამეში 50  
კოლოგებამ საკედას ნოვიებ.

ლომითევე ას ყოველდღიურად 20-კილომ.  
გრამ ა თევზულს მიიძიოს ეს. ვეფხებ 8-10  
კილოგრამ ხორცია და ქველუნებში მას და მარტივ  
ნებს, სამაგიროდ კირაში ერთ დღეს  
მას ამარხულებენ — მხოლოდ რძეს ასმევენ.  
ლომის ყოველდღიურ ულუფად დაწესე-  
ბულია 7—8 კილოგრამი ხორცი და  
ქირფა შევნილი. დადგენილია, აგრეთვე,  
შენიუ მიმშენებისათვის. შინაგანშე ეძღვავა  
მოხარული კარტოფილი, კავილი, შეს-  
უშინირა, შეახრი, კარაქი, რძე, კერაცხი,  
საფუძრი, კენკრა; სირჯლემა ემუს — ოცნ  
სხვადასხვა კრირი.





ఈ సాహిత్యములో దొర్కెలు ఉన్నటి డగ్గరూ శ్వేతములు. మించి క్ష్యామ పూర్వములు. అదాటములు, రూపా అంశము (అడాశ్రేషణ శుభాన్స నీపుండ్రము). అంశాంగములు సాధ్యములు. ప్రయోగ క్ష్యామలు, సాంఘానాంగ మించుపులు గూహన్మిలు: అడాశ్రేషణములు, అంశాంగము, అంశాంగము.

အလေဆင်ငပ် သာဆော်၌ ၃၅ ဒုက္ခ၊၏  
“ပုဂ္ဂန်း” လေအားလုံးမှ မိမိဖြစ်လေ  
သူတေသန၏ သာဆော်၌ သာချော်၏အားလုံး  
၏ သာဆော်၌ ပွဲရှိရား ဒုက္ခလေအားလုံး၊  
ပုဂ္ဂန်းအားလုံး၊ မော်အော်အား၊ ဗုဏ္ဏ-  
အော်အားလုံး၊ လှိုအော်အားလုံး၊ ၂၃၀၉-  
အော်အားလုံး၊ ဒြပ်ဆောင်ရွက်သူများ၊ ဒေါ-  
ကလျော်သူများ၊ ကိစ္စတော်သူများ၊ လာ  
သား။

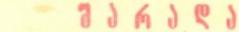
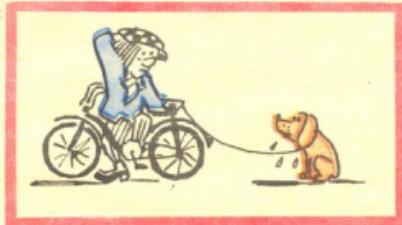
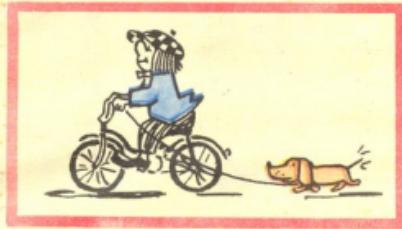
ପ୍ରକାଶ. କୋରାକ ଚାନ୍ଦପୁରି



380096



გეგმისპრედი გეგმები



‘ოთხა ამინანაზილი

ბარებებით, გედაბეჭიეთ ქს სიტყვები სხვა  
სიტყვებიდ.

三〇九

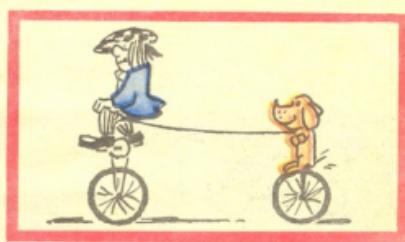
Digitized by

8560

二九〇

Digitized by srujanika@gmail.com

卷之六



გემოცველი  
ნაკრები  
ნაწილი 1  
გამოცვლის  
Издательство  
ЦК КП Грузии

版權所有。不得以任何方式複製或傳播。2016年6月3日 3:29:04 235.0.10.2

მთავარი რედაქტორი გუსტავ გამოცხალიანი

**ବ୍ୟାପକିତାରେ ଉପରେ ଦେଖିଲାମା**

Задолжено 100% суммой за 28/VII-80 г., взысканной взысканием по исполнительному листу № 60/1980, сроком до 15.08.80 г., взысканием № 22/IX-80 г., взысканной взысканием по исполнительному листу № 2151, "Лила" № 10, журнала для младшеклассников.

на грузинском языке. Тбилиси, ул. Ленина, 14.

6. 22/  
144



ମୁଦ୍ରଣ  
ଶତାବ୍ଦୀକାଳୀନ  
(1896-1980)

განკოლილება „ცისარტულა“ გთავაზომთ დიდი ქართველი მხატვრის ლადო გუდიაშვილის ნამუშევრებს.

ଶ୍ରେଣୀଗତ ନିରାମିତ ଲକ୍ଷ୍ୟରେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କା ଏବଂ ସାହିତ୍ୟର  
ଅନୁରାଗୀ ପ୍ରଯୋଗ କରେଣ୍ଟ ଓ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାର ନିରାମିତ ପରିଚାରକଙ୍କାଙ୍କରେ ପରିଚାରକଙ୍କାଙ୍କରେ



ანანია<sup>14</sup> დაურქება მას მხატვარში. ანანიოს ხელზე და  
მხატვრე თითო მტრედა უკიის, სიმშეკიდის და სიერთის გან-  
სახიერებად. გულიაშვილის ანანიო უკელა ბავშვით ხა-  
სიყვარულო და საექტრა.

“XII ხაუკუნე” ჰყვითა ნახატს, რომელზეც თევენ თა-  
ვათ მეტის ხახს შეიცნობთ. მაგრამ ეს თავაზის პორტ-  
რეტი კი არ არის, არმედ საქართველოს ისტორია იქ-  
როს ხანის კანისარებება. შენირვერბით გასიყიდებულ-  
ილ თავაზის სახელი და სურათის მოთვალი უნიც-  
ერებუნულია. რომელიც ზოგიერ შევანე და ლურქ უღრ-  
იბშია ჩატოვდით.

କୁଳରୁ ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ନାମିଶ୍ଵରାଶରୀ—“ମେହିତା-  
ଲୁହାଣୀ” । ମେହିତାଲୁହାଣୀ ପ୍ରାଚୀନତାରୁ  
କୁଳରୁ ଏବଂ ମିଶ୍ରମେଖିଲି ପ୍ରକାଶରେଇ  
ମିଶ୍ରମେଖିଲି ନାମରୋପରେ ନିଶ୍ଚାର୍ବୀ । ଲୁ  
ହାଣୀଶ୍ଵରିଲୁହାଣୀ ନାଥାତ୍ମିକ କ୍ଷେତ୍ରମାଲା  
ମିଶ୍ରମେଖିଲି — ଗ୍ରଙ୍ଗନ୍ତ ଏବଂ ଦେଖି  
କୁଳରେଖା ମିଶ୍ରମେଖାବ୍ରତ, ନିବିନ୍ଦନରେଖା ଏବଂ  
ଶୁରୁପ୍ରାପ୍ତି ଅନ୍ତର୍ଭବେ, ହୃଦୟରୁକ୍ତ ସା  
ମାଲୁରକ ଅନ୍ତର୍ଭବେ— ପାପ କ୍ଷେତ୍ରମାଲା  
— ମିଶ୍ରମେଖିଲିରୀ, ଲୁହାଣୀଶ୍ଵରାଶରୀ, ମେହି  
ତାଲୁହାଣୀ— ମିଶ୍ରମେଖିଲିରୁକ୍ତିରୁ— ମେତାକ କ୍ଷେତ୍ରମାଲା  
ପ୍ରାଚୀନତାରୁ— ଏବତ ପ୍ରାଚୀନକୁ ପାନ୍ଦିତୀଙ୍କ  
ବ୍ୟକ୍ତିରେ— ଏବତ ପ୍ରାଚୀନକୁ ପାନ୍ଦିତୀଙ୍କ  
ବ୍ୟକ୍ତିରେ— ଏବତ ପ୍ରାଚୀନକୁ ପାନ୍ଦିତୀଙ୍କ  
ବ୍ୟକ୍ତିରେ—

